ITURRARANGO LORATEGI BOTANIKOAREN KONTSERBAZIO LANEN KONTRATAZIORAKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

2021 URTEA

1.- KONTRATAZIOAREN XEDEA

Lorategi Botanikoa Pagoeta Parke Naturalaren Harrera eta Interpretazio Gunearen inguruan kokatuta dago, izena ematen dion Iturraran baserrian. 25 hektareako azalera du, horietatik 10 hektarea bertako landaretzari dagozkionak eta, momentu honetan, 5.500 taxoi inguruko bilduma duelarik, gehienak munduko leku desberdinetako zuhaitzak eta zuhaixkak.

Lorategiko lehenengo landaketak 1986an hasi ziren, urtero, bildumari, espezie gehiago gehitu zitzaizkiolarik. Lorategi Botanikoan daukagun klima baldintza pribilegiatuengatik, bertan garatu litezke mundu guztiko landareak, leku hotzetakoak nahiz beroetakoak.

Lorategia 8 zona handitan banatzen da, bakoitza bere ezaugarriekin, eta horiek behar bezala bisitatu ahal izateko, 3.5 Km inguruko ibilbide sarea sortu dugu.

Mundu guztiko jatorria duten landareak dauzkagu Iturraranen, 15 familia taxonomiko desberdinetakoak direnak. Horretaz gain, "Biodibertsitatearen Lorategia" ere aurkitu liteke bertan, Euskadin dauzkagun landare espezie mehatxatuen bilduma jasotzen duena eta landareon kontserbazio estrategia oinarritzen den hiru ardatzetako bat garatzen duena.

Honakoak dira bilduma garrantzitsuenak:

Haritzak, 280 espezie eta 35 hibridoekin, egun, munduko bilduma handiena osatzen dute, hazkuntzarako horren arraroak diren Kolonbiako *Quercus humboldtii*, Costa Rica eta Panamako *Q. copeyensis* edo Mexiko hegoaldeko eta Ertamerikako *Quercus insignis* tartean direlarik.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE CONSERVACION DEL JARDIN BOTÁNICO DE ITURRARAN.

AÑO 2021

1.- OBJETO DE LA CONTRATACIÓN

El Jardín Botánico se encuentra junto al Centro de Recepción e interpretación del Parque Natural de Pagoeta, en el caserío Iturrarán, que da nombre al jardín. Tiene una superficie de 25 hectáreas, de ellas 10 hectáreas con vegetación autóctona, y en este momento cuenta con una colección de unos 5.500 taxones, la mayoría árboles y arbustos de diferentes lugares del mundo.

Las primeras plantaciones del jardín se remontan al invierno de 1986, añadiéndose cada año especies a la colección. Debido al privilegiado clima de que disfruta el Jardín Botánico, en el mismo se pueden cultivar plantas de todo el mundo, tanto de zonas frías como cálidas.

El jardín está dividido en 8 grandes zonas con características propias y para facilitar las visitas se ha creado una red de senderos de unos 3,5 km de longitud.

Iturrarán cuenta con plantas provenientes de todo el mundo, pertenecientes a más de 15 familias taxonómicas distintas. Además, acoge el "Jardín de la Biodiversidad", una colección de especies de plantas amenazadas, que habitan en Euskadi, y que constituye uno de los tres ejes en los que se basa la estrategia de conservación de las mismas.

Las colecciones más importantes son:

Los Robles, con 280 especies y 35 híbridos, constituye actualmente la mayor colección de todo el mundo, con especies tan raras en cultivo como *Quercus humboldtii*, de Colombia, *Q. copeyensis* de Costa Rica y Panamá, o *Quercus insignis*, del sur de Méjico y Centroamérica.

Astigarrak, 100 espezie eta 50 hibrido edo kultibarekin. Horien artean aipamen berezia merezi dute Asia hegoekialdekoak, hosto oso eta iraunkorrekoak, hala nola *Acer paxii, A. oblongum, A. erytranthum* edo *A. fabri.*

Magnolioak, 30 espezie eta ehun bat hibridoekin, horien artean, hazkuntzan hasita horren urriak diren Costa Ricako *Magnolia poasana*, Mexiko hegoekialdeko *M. schiedana* edo baita mexikarra den *M. tamaulipana* tartean direlarik. Otsaila eta martxoan ikusgarria da hainbat hibridoen loraldia, hots, *Magnolia* "Vulcan" edo *M.* "Felix Jury" eta "Darjeeling", *M. campbelli*-ren barietateak.

Palmondoak, gure latitudeetan urriak diren izaera basatiarreko 50 espezie ditugu, horien artean *Syagrus romanzoffiana* edo *Arenga engleri.*

2003an, Landare Berezien lehenengo Azoka antolatu zen. Geroztik, urtero ospatzen da azoka hau. Bere helburu nagusia, gure baratz, balkoi eta lorategietan arruntak ez diren era guztietako landare motak jendeari erakustean datza; eta hori guztia ingurumenarekin errespetu osoz eta artisau hazkuntzaren bidez bakarrik lor litekeen kalitatearekin.

Ekitaldiz ekitaldi, jendeak azoka honekiko erakusten duen interesa hazten ari da, eta presentzia areagotzen ari da bai penintsulako gainontzeko lekuetatik nahiz erbestetik ere.

Lorategiak bestalde, landareak ugaltzeko bi negutegi ditu.

Iturrarango Lorategi Botanikoaren mantenu egokia eta garatzen diren jarduerak bermatzeko beharrezkoa da urte osorako, Lorategiko bilduma botanikoen kontserbazioaz, mehatxatutako espezien eta Lorategiaren baloreen dibulgazioan ezagutza eta eskarmentu nahikoa duen enpresa espezializatu baten kontratazioa. Beharrezkoa da, bidenabar, enpresa horrek Landare Berezien Azoka bezalako ekitaldien antolakuntzarako ere gaitasuna izatea.

Agiri honen xedea, beraz, Iturrarango Lorategi Botanikoaren Kontserbazio Lanen kontratazioa da,

Los Arces, con 100 especies y 50 híbridos o cultivares. Entre ellos podemos destacar los arces del sureste asiático, de hoja entera y perenne, como *Acer paxii, A. oblongum, A. erytranthum* o *A. fabri.*

Las Magnolias, con 30 especies y un centenar de híbridos, con especies tan escasas en cultivo como *Magnolia poasana*, de Costa Rica, *M. schiedana*, del sureste de Méjico o la también mejicana *M. tamaulipana*. En febrero y marzo es espectacular la floración de híbridos tan especiales como *Magnolia* 'Vulcan' o *M. 'Felix* Jury' y variedades de M. *campbellii*, como 'Darjeeling'.

Las Palmeras, con más de 50 especies rústicas y poco habituales en nuestras latitudes, como *Syagrus romanzoffiana* o *Arenga engleri.*

En el año 2003 se puso en marcha la primera de las Ferias de Plantas de Colección. Desde entonces, la feria se celebra anualmente. Su principal objetivo es mostrar al público un gran abanico de vegetales de todo tipo, poco habituales en nuestras huertas, balcones y jardines, y con una calidad que sólo puede dar un cultivo artesanal y respetuoso con el medio ambiente.

El interés del público por este acontecimiento ha ido aumentando en las ediciones sucesivas, en las que se ha constatado el aumento de visitantes del resto de la península e incluso del extranjero.

El Jardín cuenta, también, con dos invernaderos para la reproducción de plantas.

Para garantizar el buen mantenimiento del Jardín Botánico de Iturraran y de las actividades que se desarrollan es necesaria la contratación, a lo largo del año, de una empresa especializada, con la suficiente experiencia y conocimiento en la conservación de las colecciones botánicas del Jardín, en las especies amenazadas y en la divulgación de los valores del Jardín. Es necesario, asimismo, que dicha empresa tenga la capacidad de organización de eventos como la Feria de Plantas de Colección.

El objeto del presente pliego es, por tanto, la contratación de los Trabajos de Conservación del

honako helburu orokorrekin:

- Lorategiko bildumen zaintza eta mantentzea.
- Lorategiko 15 hektareen eta bere instalazioen mantenu orokorra.
- Espezie Mehatxatuen Lorategiaren zaintza hobekuntza eta mantentzea.
- Landare Berezien urteroko Azokaren antolakuntza eta bultzadan parte-hartzea.

2.- EGIN BEHARREKO LANAK

Azaldu diren helburuak betetzeko ezinbestekoa ikusten dugu bi pertsonen kontratazioa, Lorazain Kontserbatzaile bat , lorategiaren diseinu orokorraz, lanen eta landare berrien ekoizte, ugaltze edo birsartze jarduerez nahiz horien guztien mantenu egokiaren zuzendaritzaz eta, oro har, lorategian burutzen dien zeregin guztietaz arduratuko dena.

Landare Berezien Azokan izango duen partaidetza azpimarragarria izango da, erakustera datozen mintegizaleen hautaketaz arduratuko baita, horretarako, horiekin guztiekin hartu-eman zuzena eta jarraitua mantenduko duelarik.

Kontserbazio lanen gauzatze zuzena lorazain peoiari dagokio, beti ere, Lorazain Kontserbatzailearen zuzendaritzapean eta haren laguntzarekin.

Laburbilduz, lorategian burutuko diren lanak, zehazki, honakoak izango dira:

1.- Kontratuaren hasieratik abendura bitarte, eremu zuhaiztuen garbiketa eta sasi kentzeak, garbiketa oinezkoen babesgune nahiz Iturrarango 5.000 espezie eta hazitako landare barietateen txorkoen garbiketa eta belar kentzeak; zuhaitzen nahiz zuhaixken kimaketa, aparkalekuaren eta biden belar kentze kimikoa eta bideetako ertzen mantentzea.

2.- Beharrezkoa den uneoro eta, nahitaez kontratu honen hasieratik urrira bitarte, lorategiko landareen

Jardín Botánico de Iturraran, con los siguientes objetivos generales:

- Cuidado y conservación de las colecciones botánicas del Jardín
- Mantenimiento general de las 15 hectáreas del Jardín y de sus instalaciones
- Cuidado, conservación y mejora del Jardín de Especies Amenazadas
- Participación en la organización e impulso de la Feria anual de Plantas de Colección

2.- TAREAS A REALIZAR

Para el cumplimiento de los objetivos planteados, se ve imprescindible la contratación de dos personas, un Jardinero Conservador que se encargará del diseño general del jardín, de la dirección de los trabajos y actividades de reintroducción, reproducción o generación de nuevas plantas así como del idóneo mantenimiento de todas ellas y, en general, de la supervisión de todas las tareas que se ejecuten en el jardín.

Su participación en la organización de la Feria de Plantas de Colección será también relevante, ocupándose de la selección de viveristas expositores para lo cual mantendrá un diálogo directo y permanente con todos ellos.

La ejecución material de las acciones de conservación corresponderá al peón jardinero siempre bajo la dirección y ayuda del Jardinero Conservador.

Sintetizando, las tareas concretas que se realizarán serán:

1.- Desde el inicio del contrato a diciembre el desbroce y limpieza de zonas arboladas, limpieza y desherbado de isletas y de los alcorques de las 5.000 especies y variedades de plantas cultivadas en Iturraran; podas de árboles y arbustos, desherbado químico del aparcamiento, caminos y mantenimiento de bordillos a lo largo de los caminos.

2.- Siempre que sea necesario y obligatoriamente desde el inicio de este contrato hasta octubre, los

tratamendu fitosanitarioak, hala nola fungizidak, intsektizidak, eta abar. Horretaz gain, basopeko lurra hongoen kontra tratatuko da, bereziki *Armillaria* eta *Phytophtora*.

tratamientos fitosanitarios de las plantas del Jardín, incluyendo fungicidas, insecticidas, etc. Además se tratará la tierra del sotobosque contra hongos, especialmente *Armillaria* y *Phytophtora.*

3.- Azaroaren 1etik kontratuaren amaiera arte zuhaitz nahi zuhaixken landaketak, landare hil nahiz gaixoen erauzketa, denboraldikoak nahiz iraunkorrak diren landareak landatu ahal izateko bide ertzen prestaketa, landaketa berrien prestaketa orkatz, untxi eta gainontzeko arerioen aurka.

3.- Del 1 de noviembre hasta el final del contrato plantaciones de árboles y arbustos, eliminación de plantas muertas y enfermas y retirada de sus restos, preparación de los bordes de los senderos para plantaciones de plantas de temporada y perennes, protección de las nuevas plantaciones contra los ataques de corzos, conejos y otros enemigos.

4.- Urte guztian zehar, negutegietan lanak, barne direlarik bildumetarako landareak eta espezie mehatxatuetakoen hazkuntza eta ugalketa barne.

4.- A lo largo del año trabajos en los invernaderos, incluyendo el cultivo y propagación de especies de la colección y de especies amenazadas.

5.- Urte guztian zehar, Landare Mehatxatuen Lorategiaren mantentzea.

5.- A lo largo de todo el año se realizará el mantenimiento del Jardín de Especies Amenazadas.

6.- Urtearen hasieratik lan egingo du Iturrarango Landare Berezien Azokaren antolaketa lanetan, egiaztatzen diren mintegizaleen kontratuari dagokionean eta horien hautaketan, era horretan, azoka honetako helburu eta tradizioarekin ondoen datozenen presentzia bermatua izan dadin.

6.- Desde el inicio del año se trabajará en la organización de la Feria de Plantas de Iturrarán de los años, en lo relativo al contacto con los viveristas que se acrediten y la selección de éstos, de manera que se garantice la presencia de las colecciones que mejor cumplan con los objetivos y la tradición de ésta.

Kontratatutako Lorazain Kontserbatzaileak batzorde teknikoko kide izango da azokan parte hartzeko hautagai diren mintegizale desberdinei buruzko txosten teknikoak idatziz eta beraiekin hartu-emana mantenduz, hori dena, ekarriko dituzten bildumen inguruko xehetasunak koordinatuaz.

El Jardinero Conservador contratado participará en el comité técnico emitiendo informes de cara a la selección de los diferentes viveristas candidatos a participar en la Feria, viveristas con los que mantendrá contacto directo, a fin de coordinar aspectos relacionados con las colecciones que aportarán.

Bi pertsona hauek burutu beharko dituzten lanen konplexutasuna dela eta, zeregin hauetatik kanpo uzten dugu belar mozketa, landareei arriskua sortu gabe makinaria erabili ezin diren lekuetan bakarrik arituko beharko dutelarik.

Debido a la complejidad de las labores a realizar por estas dos personas, se excluye de este mantenimiento el corte de la hierba, excepto en aquellos lugares en que no sea posible utilizar maquinaria sin peligro para las plantas.

Donostia, 2021ko otsailak 25

LANDARE BABESTUEN ARDURADUNA/RESPONSABLE DE FLORA PROTEGIDA

Ipztua/Fdo.- Jon Zulaika Isasti